

**SCF: La pressa da falegnameria più venduta al mondo**

*SCF: The world's most popular joinery press*

*SCF: die wohl weltweit meist verkaufte Schreiner-Pressen*



**I MOTIVI DELL'INVIDIABILE SUCCESSO DELLA "SCF" SONO SOTTO GLI OCCHI DI TUTTI I NOSTRI CLIENTI, E SI POSSONO RIASSUMERE IN TRE CONCETTI:**

**QUALITÀ:** Una pressa di qualità significa innanzitutto pressatura di qualità. La solidità, rigidità, planarità, uniformità di pressione e temperatura, di una "SCF" sono quanto di meglio può offrire una pressa da falegnameria, e garantiscono agli utilizzatori un incollaggio di alta qualità costante nel tempo.

**AFFIDABILITÀ:** Chi possiede una "SCF" non ha bisogno di spiegazioni su questo punto. A volte capita a noi stessi di stupirci quando vediamo macchine di 25/30 anni ancora efficienti dopo aver lavorato per decine di migliaia di ore. Ma poi, ripensando a quanta cura mettiamo nel progettare e fabbricare la nostra "SCF", lo stupore lascia il posto alla consapevolezza di un lavoro ben fatto.

**CONVENIENZA:** Chi ha detto che la qualità si debba sempre accompagnare a prezzi elevati? Gli elevati volumi di vendita consentono una produzione di serie altamente industrializzata che rende la "SCF" un prodotto di elevata qualità ma a prezzi più che concorrenziali.

**THE "SCF" HAS BEEN SO SUCCESSFUL FOR THREE MAJOR REASONS.**

**QUALITY:** Quality is built-into our SCF press line, not added on. Stiffness, solid construction, temperature and pressure uniformity, are paramount to quality. These and more speak for the SCF press line, assuring you, our customer of the best laminate production job after job.

**RELIABILITY:** There are many 25 to 30 year old SCF presses still running problem free after thousands of hours of production; a testament to their reliability forged in sound engineering and designed-in quality.

**VALUE:** Quality and reliability don't always mean high price. Ongoing efforts to improve our manufacturing efficiency will continue to afford you the highest product quality and reliability at competitive machine prices.

**DER SCHLÜSSEL DIESES ERFOLGS DER HEIZPLATTENPRESSE "SCF" IST ALLEN UNSEREN KUNDEN BEKANNT UND KANN MIT DREI BEGRIFFEN ERKLÄRT WERDEN:**

**QUALITÄT:** eine Qualitäts-Pressen zeichnet sich vor allem durch die erzielte Qualität der Pressung aus. Stabilität, Biegefestigkeit, Parallelität sowie gleichmäßige Verteilung von Druck und Temperatur sind selbstverständliche Produktvorteile der "SCF" für gleichbleibende Pressergebnisse.

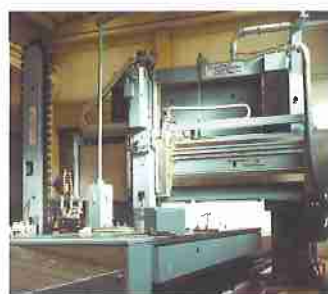
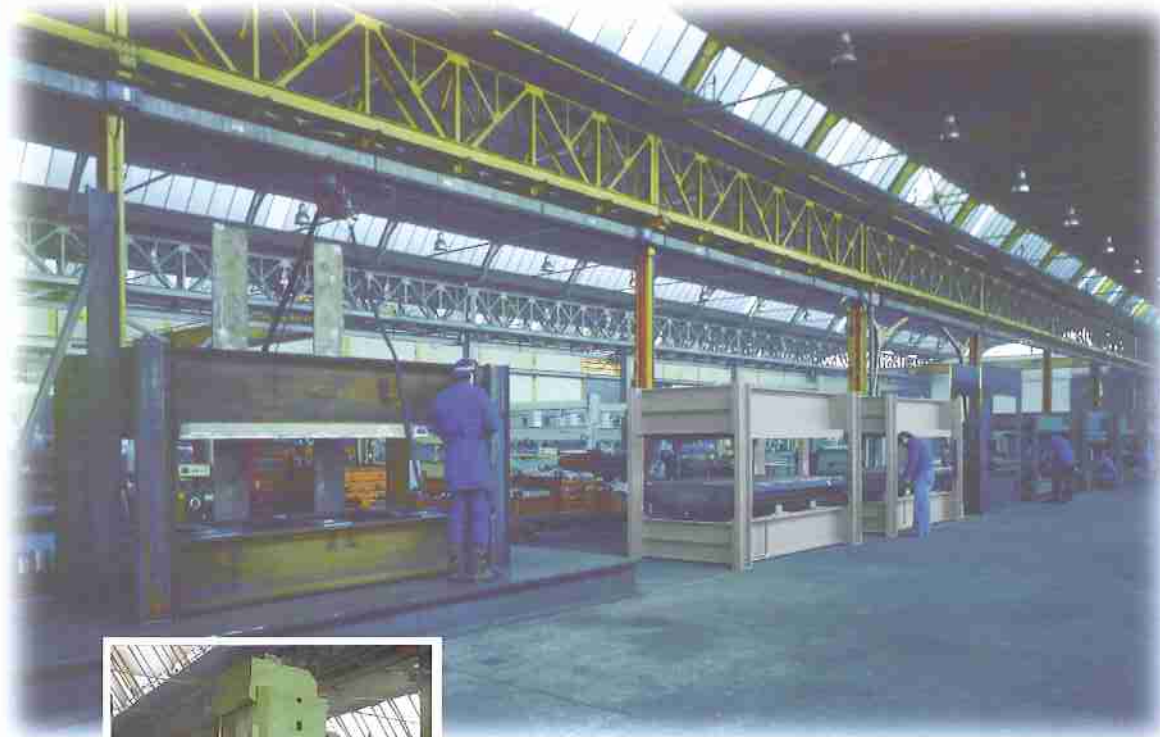
**ZUVERLÄSSIGKEIT:** eine Selbstverständlichkeit für jeden Besitzer einer "SCF". Manchmal sind wir selbst erstaunt, dass die Pressen "SCF" nach 25-30 Jahren und Tausenden von Arbeitsstunden noch tadellos arbeiten, ein Indiz für die Qualität unserer "SCF".

**PREISGÜNSTIGKEIT:** Wer sagt, dass Qualität ausschliesslich zu hohen Preisen erhältlich ist? Die großen Absatzmengen ermöglichen eine industrialisierte Serienproduktion zu konkurrenzfähigen Preisen.

# SCF: La regina delle presse a caldo

*SCF: The queen of presses*

*SCF: die Königin der Heizplattenpressen*



**"SCF"** ... un nome che in molti paesi del mondo è ormai sinonimo di "pressa a caldo". Un nome che richiama alla mente di tanti falegnami concetti quali: precisione, solidità, affidabilità, efficienza, valore, profitto, ... Sono passati più di 30 anni da quando la prima **"SCF"** fu consegnata, e da quel giorno **ITALPRESSE** non ha mai smesso di credere ed investire in questa macchina, sfornandone migliaia e rivedendo continuamente le caratteristiche costruttive e funzionali per offrire un prodotto sempre all'avanguardia.

*"SCF" has become a name synonymous with hot presses worldwide because of ITALPRESSE ENGINEERING'S continuing refinement of a quality product that we've manufactured for over 30 years. SCF conjures up thoughts of machine attributes significant to our customers, namely accuracy, robustness, reliability, and efficiency. They all translate into one all-important benefit—profitability.*

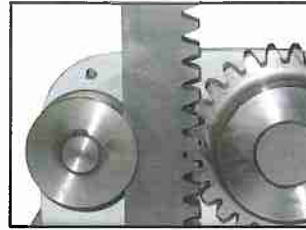
*"SCF" .....in vielen Ländern Synonym für "Heizplattenpressen". Viele Tischler, die mit der SCF arbeiten verbinden Begriffe wie Präzision, Stabilität, Zuverlässigkeit, Leistungsfähigkeit, Werterhalt und Gewinn mit Ihrer "SCF". Vor dreissig Jahren wurde die erste "SCF" geliefert und seitdem hat ITALPRESSE diese Maschine ständig weiterentwickelt. Einige Tausend der "SCF" wurden seither hergestellt; permanent entwickelte Verbesserungen gewährleisten ein führendes Produkt, welches immer auf der Höhe der Zeit ist.*

# SCF: Schema sinottico della macchina

## SCF: Main features

### SCF : wesentliche Details

Cremlaglieria controllo planarità  
 Rack and pinion for flatness control  
 Zahnstange für Parallelbewegung



Gancio di sollevamento  
 Lift hook  
 Transporthaken



Adesivi con indicatori di sicurezza  
 Safety labels  
 Sicherheitshinweise

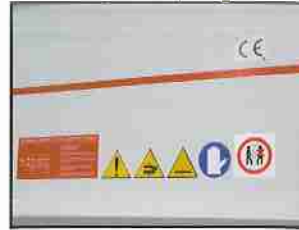


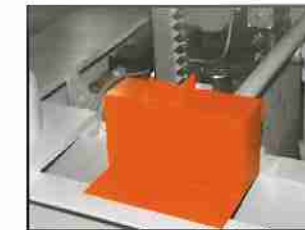
Diagramma lavoro  
 Surface vs. Pressure Diagram  
 Arbeitsdiagramm



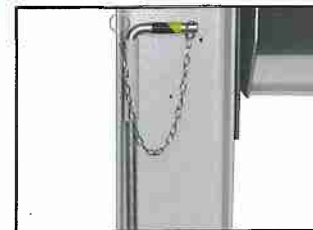
Manometro separato da quadro elettrico  
 Pressure Gauge  
 Manometer separat vom Schaltschrank



Carter di protezione organi mobili  
 Metal safety covers  
 Schutz-Abdeckung



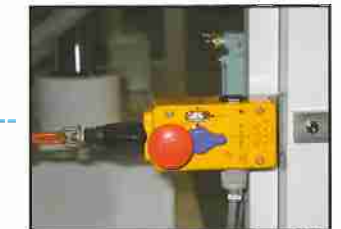
Tensionamento mylar  
 Mylar tensioning system  
 Mylar-Spannvorrichtung



Chiavistello per bloccaggio piani in fase di manutenzione  
 Safety lock  
 Verriegelungsbolzen für die Heizplatte bei Wartungsarbeiten



Appoggio inferiore cilindri rinforzato  
 Reinforced lower cylinders plates  
 verstärkte untere Zylinderauflageplatte



Fune più interruttore di sicurezza  
 Perimeter E-stop System  
 Sicherheits-Reißleine mit schalter



Finecorsa apertura piano  
 Limit switch for press opening  
 Endscharter "Öffnung Presse"



Quadro comandi ergonomico  
 User-friendly operator console  
 ergonomisches Bedienpult



Centralina idraulica accessibile  
 Easy access hydraulics  
 leicht zugängliche Hydraulikeinheit



Guida piano mobile  
 Platen guides  
 Führung des unteren Preßtisches



Guida piano mobile  
 Platen guides  
 Führung des unteren Preßtisches



Supporto superiore cilindri libero  
 Cylinder thrust plates  
 obere Zylinderauflageplatte schwimmend befestigt



Viti per messa in bolla  
 Leveling bolts  
 Schrauben zur Nivellierung



Impianto di riscaldamento  
 Heating system  
 Heizkreisanschlüsse

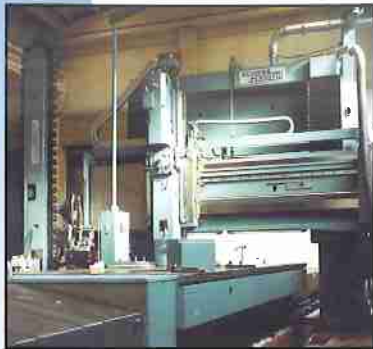


Boiler elettrico per olio diatermico  
 Electric boiler for thermal oil  
 Elektro-Öl-Boiler

# SCF: Caratteristiche costruttive

## SCF: Construction Details

## SCF : konstruktive Eigenschaften



In termini di **solidità, robustezza ed affidabilità** le presse **SCF** non hanno uguali nella loro categoria. La scelta **ITALPRESSE** di fabbricare internamente ogni componente meccanico consente un controllo di qualità totale su ogni fase produttiva. L'utilizzo dei componenti idraulici ed elettrici di 1° scelta contribuisce a fare di **SCF** un prodotto di assoluto riferimento.

*The **solidity and stiffness of SCF** construction are far superior to many other competitors' presses because **ITALPRESSE** manufactures every mechanical press component in its own shops to ensure complete control of quality in every phase of construction. Coupled with the best electrical and hydraulic components on the market, the **SCF** is the benchmark of presses in its class.*

*Was die Stabilität und die Zuverlässigkeit der Pressen "SCF" betrifft scheuen wir keinen Vergleich mit ähnlichen Produkten. Alle mechanischen Teile werden selbst hergestellt und erleichtert eine umfassende Qualitätskontrolle in allen Produktionsphasen. Es werden nur erstklassige hydraulische und elektrische Komponenten verwendet.*

### STRUTTURA:

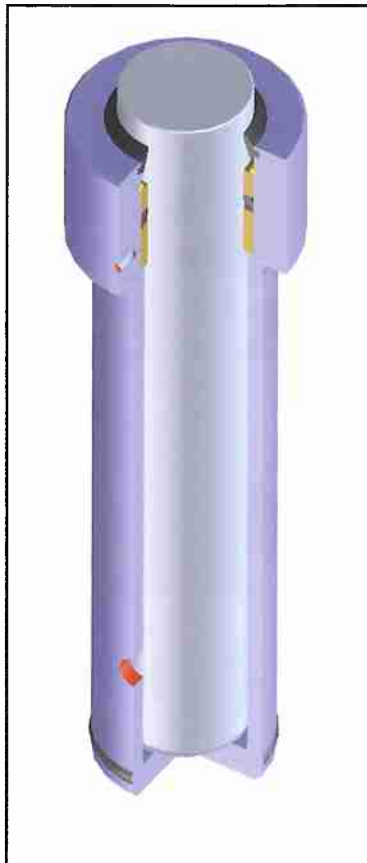
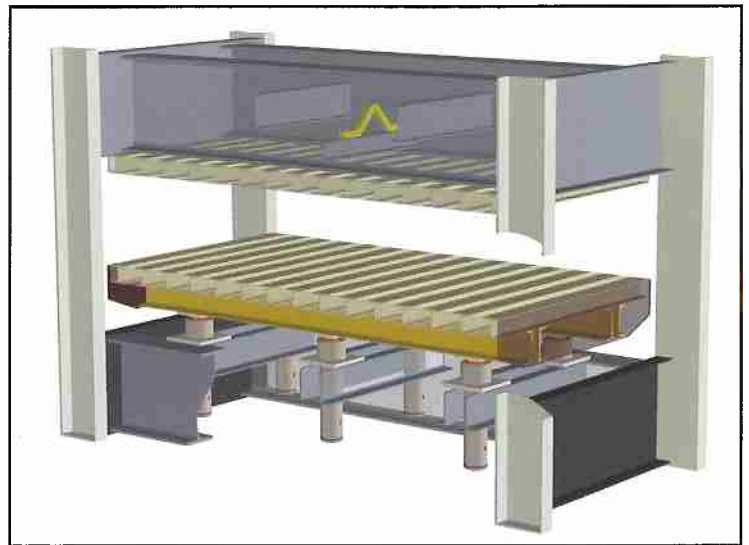
La struttura della pressa è realizzata in **normal profili**. I componenti del telaio vengono saldati utilizzando apposite **dime di saldatura**. I **panconi mobili e fisso** della pressa sono costruiti utilizzando **normal tipo HEA**. I componenti saldati subiscono un trattamento di **distensione termica** onde eliminare ogni tensione meccanica. **Tutti i particolari vengono lavorati su macchine a CNC**.

### FRAME:

Each SCF frame is fabricated by welding formed structural steel components together in proprietary fixtures. Mobile and fixed platen bolsters are manufactured using HEA preformed steel components. All welded assemblies are stress relieved to alleviate all residual thermal stresses and are then CNC machined to assure precision, uniformity and interchangeability.

### PRESENGESTELL:

Das Pressengestell besteht aus einer schweren verwindungssteifen und spannungsfrei geschweißten Stahlkonstruktion. Beide Preßtische sind aus HEA-Profilen geschweißt. Alle Verbindungen sind mit einem thermischen Entspannungsverfahren behandelt. Die Bearbeitung der Baugruppen erfolgt auf CNC-Bearbeitungsmaschinen.



### CILINDRI:

Le **camicie in acciaio Fe 510/C**, sono realizzate su centro di saldatura robotizzato in atmosfera controllata. Lo **stelo** è ricavato da una barra di **acciaio legato 40 Ni Cr Mo 4**. Sullo **stelo** pre rettificato viene effettuato un **riporto di cromo** a forte spessore per garantire una **maggiore resistenza all'usura ed un migliore scorrimento**. Quindi lo stelo viene rettificato nuovamente. La **tolleranza di accoppiamento Stelo/Camicia** è controllata con apposito calibro onde garantire la **intercambiabilità** e la **perfetta tenuta** delle guarnizioni. La **camicia**, che appoggia su una **sede circolare**, e lo stelo sono liberi di muoversi per tener conto della dilatazione termica.

### HYDRAULIC CYLINDERS:

The SCF's hydraulic cylinder casings are fabricated from FC 510/C grade steel and robotically welded in an inert atmosphere. The rams are manufactured with chrome-plated double precision-ground 40 NI CR Mo 4 round stock. The double grinding cycles assure diametrical uniformity, superior surface finish and proper fit with the cylinder casings and gasket seals. Each cylinder sub-assembly is then housed in a circular seat that helps limit thermally-induced stresses.



### ZYLINDER

Die Gehäuse bestehen aus **Stahl Fe 510/C** und werden ebenso auf **CNC-Bearbeitungsmaschinen** bearbeitet. Die Kolben werden aus **Stangenmaterial aus niedriglegiertem Stahl 40 ni Cr Mo4** herausgearbeitet; die vorgeschliffenen Kolben werden **verchromt** für eine höhere **Verschleißfestigkeit** und eine bessere **Gleitfähigkeit**. Dann wird der Kolben **nochmals geschliffen**. Die **Toleranz der Baugruppe Kolben-Gehäuse** wird geprüft, um den **Austausch** und den **perfekten Sitz der Dichtungen** zu gewährleisten. **Temperaturausdehnungen** können durch einen **kreisförmigen Sitz** kompensiert werden.

## SCF: Impianto idraulico:

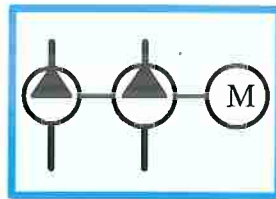
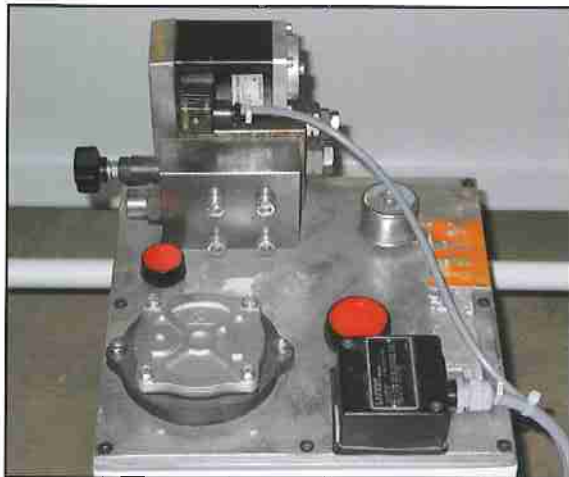
SCF: Hydraulic system:

SCF: Hydraulikeinheit

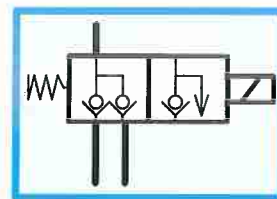
La pressa è dotata di centralina idraulica compatta che comprende:

A powerful, compact hydraulic power supply mounted in the base of each SCF press and consists of the components diagrammed on the right:

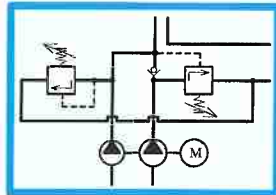
Die Presse ist mit einer hydraulischen Einheit ausgerüstet, bestehend aus:



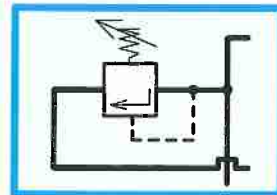
Gruppo motore-pompa sommersa  
Submersed motor pump group  
Motor-Pumpe-Einheit



Gruppo elettrovalvole  
Solenoid valves group  
Elektroventile



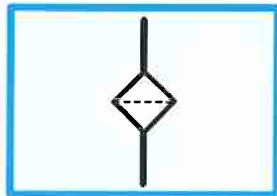
Pompa doppia con valvola disgiuntiva  
Two stage pump with pressure relief valve  
doppelte Pumpe mit Druckentlastungs-Ventil



Valvola di massima  
Relief valve  
Max.Ventil



Manometro contatto elettrico  
sul fronte macchina  
Electric control manometer  
Elektrischer Kontaktmanometer auf  
der Vorderseite der Maschine



Filtro olio  
Oil filter  
Ölfilter

## SCF: Impianto elettrico e quadro comandi:

SCF: Electrical system and operator console

SCF: elektrische Anlage und Bedienpult

Costruito secondo la più severa normativa CE/89/392, certificato su richiesta anche secondo le normative CSA-UL-VDE

Comprende un PLC per il controllo automatico di tutte le funzioni della pressa.

Il quadro comandi comprende il selettore di accensione, il doppio pulsante temporizzato per chiusura pressa, il pulsante di apertura, il pulsante di emergenza con reset, il timer di apertura, i teletermometri per regolazione temperatura (opt.) e il comando esclusione cilindri (opt.).

Every SCF electrical system is built in strict compliance with CE/89/392 safety regulations and is also certified to CSA, UL, and VDE standards.

A PLC integrated into the operator console controls all press functions. Mounted on the front panel are the main power switch, a two-hand timed operator pushbutton system for safely closing the press, a single pushbutton for opening the press, a programmable press cycle timer, a programmable temperature set-point control, a cylinder lock-out pushbutton, and a resettable e-stop switch.

gemäß CE/89/392, auf Anfrage zertifiziert gemäß CSA-UL-VDE-Normen.  
Speicherprogrammierbar Steuerung für automatische Steuerung und Kontrolle.

Der Schaltschrank enthält einen Hauptschalter, eine Zweihand-Schaltung zum Schliessen der Presse, einen Druckknopf "Öffnen", einen Not-Aus-Schalter mit Reset, Preßzeit-Schaltuhr, Telethermometer zur Temperaturregelung (Zusatzeinrichtung) sowie die Funktion "Ausschaltung Zylinderreihe" (Zusatzeinrichtung)



# SCF: Tipi di piani riscaldanti:

SCF: Types de plateaux chauffants:

SCF : Heizplatten - Typen:



## PM.: PIANO MASSICCIO:

- Piano realizzato in lamiera di acciaio **Fe 430/B** di forte spessore lavorato su **centro di lavoro a CNC**.
- **Elevato grado di finitura superficiale**.
- Circuito olio ricavato mediante foratura profonda su macchine foratrici ad alta specializzazione.
- **Diametro del foro ottimizzato** alle caratteristiche geometriche e termiche della pressa.
- **Superficie di lavoro** del piano ricoperta con **mylar** oppure con fogli di **alluminio**.

## PM: SOLID STEEL PLATEN

- Each platen is machined of Fe 430/B grade steel plate to assure flatness and a smooth surface finish
- Deep channels for the heating oil are gun drilled with diameters appropriate to the thermal and dimensional characteristics of the press
- Working surfaces of the platens are covered with mylar, Teflon, or aluminum sheet

## MASSIVE STAHLHEIZPLATTEN

- Platten aus Stahl Fe 430/B. Die Bearbeitung der Platten erfolgt mit CNC Bearbeitungsmaschine.
- Die Plattenoberflächen werden exakt gefräst und geschliffen
- Bohrungen für die Thermoöl-Zirkulation
- Der Durchmesser der Bohrung wird gemäss den geometrischen und thermischen Daten der Presse optimiert
- Die Plattenoberfläche wird mit Mylar-Folie oder mit Aluminium-Platten verkleidet

## PA.:PIANO ASSEMBLATO:

In cui possiamo distinguere:

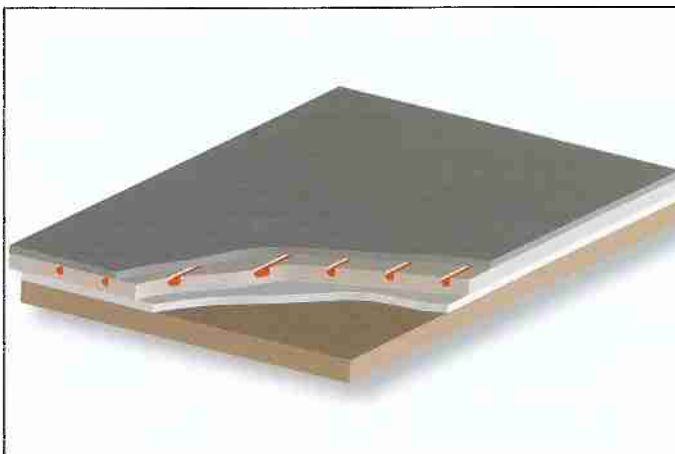
- **Serpentine** in cui circola il liquido riscaldante.
- **Tubolare di riempimento** degli interspazi.
- **Lamiere di contenimento** inferiore e superiore.
- **Pannello isolante**.
- **Alluminio** spessore 9/10 per copertura piani.

## PA: FABRICATED PLATEN

- Fabricated platens are made using square cross-section steel tubing fixed between two steel plates
- Steel tubing used to circulate the heating oil is configured as a continuous serpentine conduit fixed to a steel sub-plate
- Gaps in the conduit array are filled with lengths of square steel tubing
- A second steel plate is fixed opposite the first plate to form a sandwich with the tubing
- Platens are then covered with thin aluminum sheet

## STAHLROHR-HEIZPLATTE:

- Röhren in Schlangenform für den Umlauf der Heizflüssigkeit
- Füllungsstäbe in den Zwischenräumen.
- Sandwich-Konstruktion mit abschließendem oberem und unterem Stahlblech
- Isolierplatte
- Aluminium zur Verkleidung der Platten, Stärke 9/10



## PE. PIANO ELETTRICO:

Originale tedesco.

- Resistenze elettriche incorporate sul piano.
- Superficie disponibile con finitura elossidale.

## PE: ELECTRIC PLATEN

- These platens are sourced from our quality German supplier
- Electrical heating coils are imbedded in the platen instead of oil channels or conduit
- Platens are fabricated of hard anodize-finished aluminum

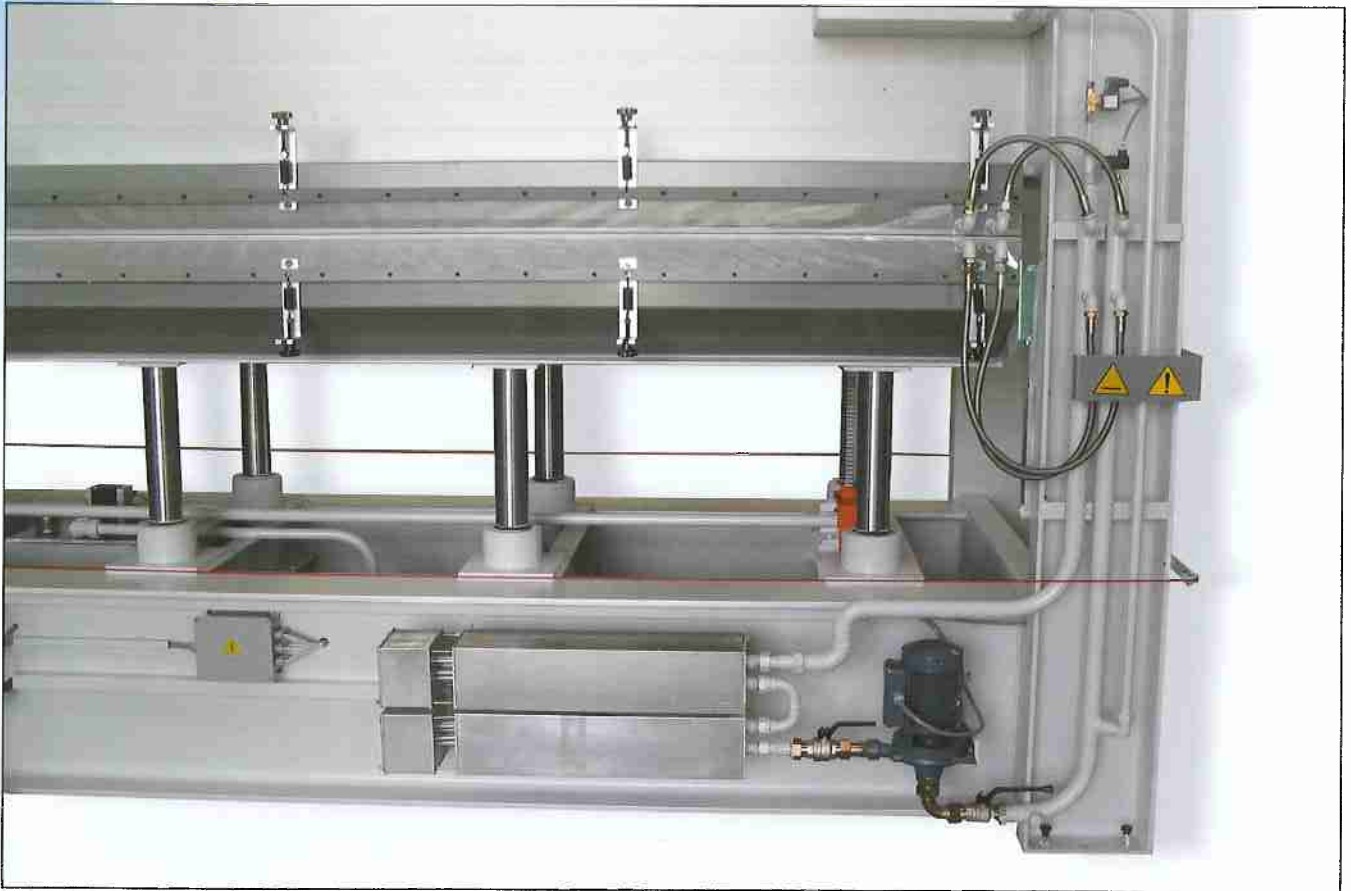
## ELEKTRISCHE HEIZPLATTE:

deutsches Markenfabrikat  
Eloxierte Oberfläche auf Wunsch

# SCF: Tipi di riscaldamento:

SCF: Types of heating:

SCF : Heiz – Varianten



, Le presse possono utilizzare differenti soluzioni per il riscaldamento dei piani. In alcuni casi é disponibile un sistema centralizzato di riscaldamento tipo: vapore, acqua calda, acqua surriscaldata. Nella maggioranza dei casi la pressa é dotata di un suo sistema autonomo di riscaldamento:

## • OLIO DIATERMICO CON BOILER ELETTRICO (foto)

riscaldamento con un boiler elettrico;  
pompa di circolazione;  
vaso espansione;  
selettore per ridurre il consumo a regime;  
Elettrovalvola spurgo aria;  
termoregolatore di sicurezza;  
sonde per rilevare la temperatura dei piani.  
Valvola manuale per esclusione pompa dal circuito  
Flessibili collegamento piani in acciaio

## • CALDAIA A LEGNA E/O CARBONE

Completa di:  
vaso espansione;  
kit di sicurezza e collegamento

## • SCAMBIATORE DI CALORE, ACQUA CALDA / OLIO

## • PIANI ELETTRICI

SCF press platens can be heated with a variety of heating systems. In some factories central sources like steam, hot water and super heated water may be used to heat the SCF's solid steel or fabricated platens. Wood or coal-fired boilers may also be considerations. Since regulating the temperatures of the platens using these fuel sources can be a challenge, in the US we provide either time-tested electric boiler systems or electric platens specifically designed for your press.

## THERMAL OIL WITH ELECTRIC BOILER: (see photo above)

thermal oil heating with electric boiler;  
circulating pump;  
expansion tank;  
energy saving selector;  
air spill valve;  
safety thermostat;  
temperature probes;  
ball valve to separate boiler;  
steel flexible hoses to connect platens;

## • WASTE WOOD OR COAL BOILER

Complete with:  
expansion tank;  
safety and connection kit.

## • HEAT EXCHANGER-OIL / WATER

## • ELECTRIC PLATENS

Die Heizplatten können mit verschiedenen Medien beheizt werden. Falls bauseitig verfügbar: Dampf, Warmwasser, Thermoöl. In meisten Fällen ist die Presse mit einem unabhängigen Heizsystem ausgerüstet :

## • THERMOÖL UND ELEKTRO-BOILER (siehe Photo)

Beheizung mittels Elektro-Boiler  
Umlaufpumpe;  
Expansionsgefäß;  
Wählschalter zur Verbrauchsreduktion;  
Entlüftungs-Elektroventil  
Sicherheitsthermoregler;  
Thermofühler;  
Kugelhahn zum Absperren des Thermoboilers;  
Flexible Verbindungsschläuche zu den Heizplatten

## • HOLZ U/O KOHLE-KESSEL

Komplett mit:  
Expansionsgefäß  
Sicherheits- und Verbindungs-Kit

## • WÄRMETAUSCHER WARMWASSER/ÖL

## • ELEKTRO-HEIZPLATTEN

# Caratteristiche tecniche "SCF/10", "SCF/10-S"

## Technical data "SCF/10", "SCF/10-S"

### Technische Daten "SCF/10", "SCF/10-S"



#### CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN

	Dimensioni piani Platen dimensions Plattenabmessungen mm (inch.)	Pressione totale Total pressure Gesamtdruck Ton.	Apertura Opening Öffnung mm (inch.)	Cilindri Cylinders Anz. Zylinder N.	Potenza motore Hydraulic power Motorleistung Kw	Dimensioni di ingombro* Machine dimensions* Aussenmasse* mm (inch.)
<b>Scf/10</b>	3000 x 1300 (118" x 51")	190	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	4	3800 x 1850 x 2250h (149.5" x 73" x 88.5" h)
	3300 x 1300 (130" x 51")	190	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	4	4100 x 1850 x 2250h (161" x 73" x 88.5" h)
	3500 x 1300 (138" x 51")	190	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	4	4300 x 1850 x 2400h (169" x 73" x 94" h)
	3300 x 1600 (130" x 63")	190	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	4	4350 x 2100 x 2320h (171" x 83" x 91" h)
	3700 x 1600 (146" x 63")	190	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	4	4500 x 2100 x 2400h (177" x 83" x 94" h)
<b>Scf/10-s</b>	3000 x 1300 (118" x 51")	140	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	2,2	3800 x 1850 x 2250h (149.5" x 73" x 88.5" h)
	3300 x 1300 (130" x 51")	140	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	2,2	4100 x 1850 x 2250h (161" x 73" x 88.5" h)
	3500 x 1300 (138" x 51")	140	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	2,2	4300 x 1850 x 2400h (169" x 73" x 94" h)
	3300 x 1600 (130" x 63")	140	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	2,2	4350 x 2100 x 2320h (171" x 83" x 91" h)
	3700 x 1600 (146" x 63")	140	400 - 650 (15.74" x 25.58")	10	2,2	4500 x 2100 x 2400h (177" x 83" x 94" h)

\* Dimensioni approssimative riferite a macchina con apertura mm. 400 senza piani intermedi.

\* Aproximate dimensions of a machine with 400 mm. opening without intermediate platens.

\* Ca.-Abmessungen der Presse bei Öffnung 400 mm ,ohne Zwischenheizplatten.